

Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	całe królestwo Oga w Baszanie, który panował w Asztarot i w Edrej – on to pozostał z reszty Refaitów.* Tych Mojżesz pobił i wydziedziczył. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	całe królestwo Oga w Baszanie, który panował w Asztarot i w Edrei, a należał do ostatnich Refaitów. Tych Mojżesz pobił i wydziedziczył.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Całe królestwo Oga w Baszanie, który królował w Asztarot i w Edrei; był on ostatnim z Refaitów, których Mojżesz pobił i wypędził.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystko królestwo Oga w Basan, który królował w Astarot, i w Edrej; ten był pozostał z Refaimitów, a pobił je Mojżesz i wygładził je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wszytko królestwo Og w Basan, który królował w Astarot i Edrai - on był z szczątku Rafaim; i pobił je Mojżesz i wygładził.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a w Baszanie całe królestwo Oga, który panował w Asztarot i w Edrei i był ostatnim potomkiem Refaitów. Mojżesz zwyciężył ich i wydziedziczył.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Całe królestwo Oga w Baszanie, który panował w Asztarot i w Edrei; on jeden ocalał z rodu olbrzymów. Tych Mojżesz pobił i wypędził.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	w Baszanie całe królestwo Oga, który panował w Asztarot i w Edrei, ostatniego z potomków Refaitów, których Mojżesz pobił i pozbawił własności.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w Baszanie zaś całe królestwo Oga, który panował w Asztarot i w Edrei. Był on ostatnim z Refaitów, których Mojżesz pokonał i pozbawił ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	całe królestwo Oga w Baszanie, który panował w Asztarot i w Edrei, a był ostatnim potomkiem Refaitów. Tych właśnie [królów] pokonał i wypędził Mojżesz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	все царство Ога в Васанітиді, який царював в Астароті і в Едраїні. Цей остався з гігантів, і побив його Мойсей і вигубив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W Baszanie całe królestwo Oga, który panował w Edrei i w Asztaroth. On pozostał ze szczątków Refaidów, których Mojżesz pokonał oraz wypędził.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w Baszanie cały obszar podległy władzy królewskiej Oga, który panował w Asztarot i w Edrei – on to pozostał z reszty Refaitów – a Mojżesz zaczął ich wybijać i wywłaszczać.

¹⁾ <x>50 2:10-11</x>; <x>50 3:11</x>